

REDACCION
Y
ADMINISTRACION
Avenida de Mayo 1370
(PALACIO BAROLO)
U. T. 38 Mayo 3678

Céltiga

REVISTA GALLEGA
DE ARTE & CRÍTICA
LITERATURA Y ACTUALIDAD

PRECIOS	
DE SUSCRIPCION	
1 Año . . . \$ m/n 6.—	
6 Meses . . . " 3.—	
Número suelto . . . 0.30	
Id. atrasado . . . 0.50	
Exterior 1 año. o\$ 3.—	
España (1 año) Ptas. 18.	

PUBLICACION QUINCENAL EDITADA POR LA "EDITORIAL CÉLTIGA"
APARECE LOS DIAS 10 Y 25 DE CADA MES

Año IV

BUENOS AIRES, AGOSTO 10 DE 1927

Nº. 63

EL MOMENTO EN GALICIA

Aspiración

"Nos foi a primeira revista puramente literaria d'este segundo tempo escrita toda en lingua galega". Con estas palabras de satisfacción propia y sano orgullo, Vicente Risco empieza el artículo encomiástico para la gran revista gallega, en el último número de CELTIGA. Nosotros podemos medir, buscando términos comparativos, el esfuerzo que aquello significa. Antes de salir a la calle el primer número de CELTIGA se ha pensado seriamente en investirla de ese puritanismo; pero pronto hubo que abandonar esa idea por irrealizable. CELTIGA sería, entonces, la primera revista gráfica gallega emancipada del bilingüismo dominante, y tendría además doble mérito al aparecer en un país de lengua española y para lectores, en su mayoría, desintegrados de la tierra patria en esa temprana edad propicia a los renunciamientos. El temor de que esta última circunstancia — el carácter de los lectores — malograrse en absoluto nuestros esfuerzos, nos hizo renunciar a aquella dignidad y CELTIGA apareció a los ojos de todos de esta manera.

Pero las cosas están cambiando, y no crean ustedes que CELTIGA está immobilizada en una postura de estúpida rigidez. Nosotros no abandonamos definitivamente aquella idea que los mismos lectores, poco a poco, van haciendo realizable. Con motivo de la aparición del extraordinario de Santiago, escrito casi íntegramente en gallego, son innumerables las felicitaciones que hemos recibido, y nosotros, siempre optimistas y perspicaces adivinamos la causa. La supremacía del idioma gallego en el número de 25 de Julio ha emocionado a nuestros lectores.

No está lejano el día en que CELTIGA aparecerá escrita exclusivamente en gallego. Nosotros hablamos alto y bien y no se van a notar blancos en nuestro auditorio, compuesto de gallegos y de españoles inquietos. Los gallegos todos conocen su idioma y no puede haber un español inquieto que ignore las lenguas romances de la Península.

Azorín

Hace ya varios meses que Azorín está envuelto en las marañas de una campaña escandalosa. Azorín ha tenido el capricho de escribir obras para el teatro, y es un capricho muy respetable, porque Azorín tiene un gran talento literario y eso ya es una cosa muy importante para llevar algo al teatro, aunque al principio parezca que no. El autor de Castilla y Los Pueblos fué maltratado por la crítica y él se indignó; si consideramos que esa misma crítica nos ha hecho deglutar, a fuer de recomendaciones, muchas obras pergeñadas sin arte, sin argumento y sin literatura, nosotros también tendríamos que indignarnos por las desconsideraciones que tuvo con Azorín.

Además ha habido algún periodista gallego que la emprendió también contra Azorín, y esto casi, casi, merecería un comentario aparte. José Martínez Ruiz es un gran amigo de Galicia. De nuestra tierra, de nuestras cosas ha dicho cosas emocionantes, y al decir emocionantes ustedes creerán que me refiero a su opinión sobre nuestro cocido que él considera uno de los mejores platos universales; pero no, señores, no es así; Azorín ha luchado más que nadie en España por colocar a Rosalía en el puesto que le corresponde dentro de las letras. Para él el caso de Rosalía es una obsesión y hace más de veinte años que viene, con breves intermitencias, lamentándose del olvido en que se la tiene.

El comenta una reciente antología de poesías francesas y al señalar la importancia que tienen las antologías para la fama de algunos poetas, hace resaltar la injusta omisión de Rosalía en las antologías españolas.

Habla de Clarín y le reprocha como algo imperdonable el hecho de haberle dedicado dos largos comentarios al libro Dolores de Balart, y pasado en cambio por alto la aparición de "En las orillas del Sar". Le llama, en fin, a Rosalía, uno de los más grandes líricos de la Humanidad y no concibe cómo Don Juan Valera pudo olvidarla en su colección de poesías castellanas.

N-AUSENCIA

Qu'he facer si non cantar
cal rula tenra d'amores
os cobizados primores
do meu primeirño lar?
Qu'he facer, mais que tremar
para qu'o trebón do olvido
non me prive do gávido
consolo do corazón
que alentando está a ilusión
inda do meu chan frío?

Qu'he facer eu cand'a estrela
d'esta esperanza, e destino
meu manterme de contínuo
cada vez más lonxe d'ela?
Eu, que por bicala e vela
quixeria ser andurriña;
eu, que canto ó mundo aníña
cantos tesouros encerra
nas suas entrañas a terra
derra pol'a terra miña!

Ay! qu'un profundo dolor
mátame os folgos, ralea
a miña existencia chea
de relembranzas d'amor...
Ay! que cal murchada fror
qu'o trebón matandoa vai
así pra miñxa non hay
luceiros no firmamento,
coberto pol'o tormento
n'ausencia da miña nai.

Mares, cristalinos regos,
montes e bosques sombrizos,
cobizos loucos, cobizos
dos coitaiños gallegos.
Con tanto anhelo, ataferos
sodes, d'esta negra sorte,
un a'gallo resorte,
n'saudades do estranxeiro:
sodes xenio falangueiro
con aletadas de morte!

† CESAR CISNEROS LUCES